



First Italian Reader for beginners

Bilingual for Speakers
of English
Volume 2

- The ALARM method
- Parallel translation
- Audio tracks inclusive

Valentino Armani



First Italian Reader for beginners Volume 2

Valentino Armani

First Italian Reader for beginners

Bilingual for Speakers of English

Volume 2

Level A2



LANGUAGE
PRACTICE
PUBLISHING

First Italian Reader for beginners, Volume 2
by Valentino Armani

Series title: Graded Italian Readers, Volume 2

Audio tracks: www.lppbooks.com/Italian/FIRv2/En/
www.audiolego.com

Design: Audiolego Design
Images: Canstockphoto

Second edition

Copyright © 2014 2016 Language Practice Publishing
Copyright © 2016 Audiolego

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Language Practice Publishing.



Adobe Acrobat Reader DC software is the free global standard for reliably viewing, printing, and commenting on PDF documents. We recommend that you use this application for viewing PDF-books with embedded audio tracks.

Indice

Table of contents

Capítulo 1 Il gatto malato.....	7
Capítulo 2 Il criceto si salvò da solo	10
Capítulo 3 Un salvatore	14
Capítulo 4 Una tata con la coda.....	17
Capítulo 5 Un gatto parlante.....	19
Capítulo 6 Un ospite assonnato.....	22
Capítulo 7 Non è colpa del cane.....	24
Capítulo 8 Le valigie	27
Capítulo 9 Il professor Leonida	30
Capítulo 10 Dal dentista	33
Capítulo 11 La giustizia trionfa!.....	36
Capítulo 12 Dov' è il mare?.....	39
Capítulo 13 Un lavoretto	42
Capítulo 14 Alt!	45
Capítulo 15 Un regalo meraviglioso	47
Capítulo 16 Confessioni in una busta da lettere.....	50
Capítulo 17 Una specialità della casa	54
Capítulo 18 Tulipani e mele	57
Capítulo 19 Torta	60
Capítulo 20 Una cena esotica	63
Capítulo 21 Belle Arti	66
Capítulo 22 Pulizie di primavera.....	69

Capítulo 23 Taxi beige.....	72
Capítulo 24 L'albero di Natale	76
Capítulo 25 Un grande incendio.....	79
Capítulo 26 Attenzione, cane furioso!	81
Capítulo 27 L'errore di Marte.....	84
Capítulo 28 Saltare la fila	86
Capítulo 29 Posto numero tredici.....	89
Capítulo 30 Compito a casa	92
Italian-English dictionary	94
English-Italian dictionary	109

1



Il gatto malato

The sick cat

A



Vocaboli Words

1. adesso - now
2. allegro - glad, happy
3. altro - other
4. alzarsi - get up
5. anche - also
6. ancora - again
7. animale domestico, l' -pet
8. attentamente - closely
9. bene - well
10. casa, la - home
11. certo, naturalmente - of course
12. che - that
13. chiaro - clear
14. compra - buys
15. con - with
16. corre - run
17. cosa - what
18. così - so
19. cucina, la - kitchen
20. da - from
21. davanti - in front of
22. del tutto - absolutely
23. dice - says, telling
24. dopo - later
25. dorme - sleep
26. dovrebbe - should
27. due - two
28. e - and
29. è - is
30. egli, lui - he

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 31. era - was | 75. posto, il - place |
| 32. esso - it | 76. preoccupazione, la - worry |
| 33. fa - does | 77. prescritti - required |
| 34. forse - maybe | 78. proprietario, il - owner |
| 35. fuori - out | 79. proprio - own |
| 36. g qui - right here | 80. qualche volta - sometimes |
| 37. gabbia, la - (the) cage | 81. quando - when |
| 38. gatto, il - cat | 82. quasi - almost |
| 39. giocare - play | 83. qui, qua - here |
| 40. giocattoli, i - toys | 84. rallegrarsi - be glad |
| 41. giorno, il - day | 85. respirando - breathing |
| 42. grande - big | 86. ricordare - remember |
| 43. guardare - look | 87. risponde - answers |
| 44. ha - has | 88. sano - healthy |
| 45. il, lo; la - the | 89. sdraiato - lying |
| 46. in - in | 90. senza - without |
| 47. in, verso, da - to | 91. sera, la - evening |
| 48. interessante - interesting | 92. settimana, la - week |
| 49. io - I | 93. sguardo, lo - gaze |
| 50. io sono - I'm | 94. solo - just, only |
| 51. là - there | 95. sono - are |
| 52. lascerebbe - would | 96. sorpreso - surprised |
| 53. lasciare - leave | 97. strano - strange |
| 54. loro, a loro - them | 98. su; presso; da, verso, in - at |
| 55. ma - but | 99. successo - happened |
| 56. malato - sick | 100. suo - its |
| 57. mangiare - eat | 101. suppone - supposes |
| 58. molto - a lot, very | 102. telefona - phones |
| 59. muovere - move | 103. topi, i - rats |
| 60. negozio, il - shop | 104. topo, il - mouse |
| 61. nessuno, non, - no | 105. triste - sadly, upset |
| 62. non - not | 106. tu, Lei - you |
| 63. non è - isn't | 107. tutti - all |
| 64. non fa - doesn't | 108. tutto - everything, whole |
| 65. non faccio - don't | 109. un, uno - a. one |
| 66. non si preoccupi - don't worry | 110. va - goes |
| 67. oggi - today | 111. vaccinazioni, le - vaccinations |
| 68. oh - ooh | 112. vedere - see |
| 69. osserva - watching | 113. venditore, il - salesman |
| 70. parla - taking | 114. venire, - come |
| 71. perché - why | 115. verità, la - truth |
| 72. piccolo - little | 116. verso il basso - down |
| 73. più interessante - most interesting | |
| 74. poi - then | |

B

Robert si reca in un negozio di animali. Compra un gattino. È molto contento. Ma una settimana dopo Robert telefona al negozio di animali e dice che il gatto è malato. Non corre e non gioca.

“È strano!” dice il venditore. “Il gatto è del tutto sano. Ha fatto tutte le vaccinazioni prescritte! Ricordo bene che era un gatto allegro.”

“Anche io sono molto sorpreso!” dice Robert. “Ma adesso rimane tutto il giorno sdraiato solo in un posto e si muove a malapena.”

“Forse dorme molto?” suppone il proprietario del negozio.

“No, non dorme”, risponde triste Robert. “Se ne sta solo stravaccato e non si muove. Solo ogni tanto viene in cucina per mangiare. Ma poi si sdraia nuovamente e non si alza.”

Il proprietario del negozio si accorge che Robert è molto triste.

“Non si preoccupi. Oggi passerò da lei e controllerò che cosa è successo al gatto”, dice.

La sera arriva a casa da Robert e osserva il gatto. Vede che Robert dice la verità. Il gatto non corre e non gioca. Se ne sta solo stravaccato e si muove appena... e davanti a lui c'è una grande gabbia con due topi - gli altri animali domestici di Robert. Il gatto rimane disteso e respira appena - osserva attentamente i topi, senza staccare lo sguardo da loro.

“Oh”, dice il proprietario del negozio di animali.

“Certo, adesso è tutto chiaro. Perché dovrebbe correre in giro se il giocattolo più interessante è già qui?”

Quale gatto lascerebbe volontariamente un topo da solo?”

Robert goes to a pet shop. He buys a little cat. He is very glad, but a week later Robert phones the pet shop and says that the cat is sick. It does not run and play.

“That is strange!” the salesman says, “The cat is absolutely healthy. It has all the required vaccinations! I remember well what a happy cat it was.”

“I’m also very surprised!” Robert says, “But now it lies in one place the whole day and almost doesn’t move.”

“Maybe it sleeps a lot?” the pet shop owner supposes.

“No, it doesn’t sleep,” Robert answers sadly, “It just lies and doesn’t move. Only sometimes it comes to the kitchen to eat. But then it lies down again and doesn’t get up.”

The owner of the pet shop sees that Robert is very upset.

“Don’t worry. I’ll come to you today and I will see what happened to the cat,” he says. He comes to Robert’s home in the evening to look at the cat. He sees that Robert is telling the truth. The cat doesn’t run and play. It lies and almost doesn’t move... and in front of it there is a big cage with two rats - Robert’s other pets. The cat is lying down and almost isn’t breathing - it is watching the rats so closely without taking its gaze from them.

“Ooh,” the owner of the pet shop says, “Of course, everything is clear now. Why should it run and play when the most interesting toys are right here. What cat would leave a mouse out of its own will?”





Il criceto si salvò da solo

The hamster saved itself

A

Vocaboli

Words

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. a lei dispiace, le dispiace - feels sorry | 16. beve - drinks |
| 2. a me, me - me | 17. bevendo - drinking |
| 3. abbraccia - hugs | 18. buono - good |
| 4. acqua, l' - water | 19. casa, la - house |
| 5. acquario, l' - aquarium | 20. caso, il - case |
| 6. aiutare - help | 21. ciao - hi |
| 7. allegra - cheerful | 22. ciotola per bere, la - cup |
| 8. amici, gli - friends | 23. come - how |
| 9. anche - too | 24. comprare - buy |
| 10. ancora - still | 25. conosciuto, noto - acquainted |
| 11. animale, l' - animal | 26. corsa, la; correre, il - running |
| 12. arriva, viene - comes | 27. criceto, il - hamster |
| 13. attiva, attivo - active | 28. da, presso, a - by |
| 14. avere - have | 29. davvero - really |
| 15. avere paura - be afraid | 30. di Anna - Ann's |

- | | |
|--|--|
| 31. di Robert - robert's | 78. potere - can |
| 32. di, riguardo a, su - about | 79. qualcosa, un po' - something |
| 33. dolci, i - sweets | 80. questa - this |
| 34. dorme - asleep, sleeps | 81. questi - these |
| 35. dormendo - sleeping | 82. racconta - tells |
| 36. dormire - sleep | 83. regalare - give |
| 37. esattamente - exactly | 84. regali, i - gifts |
| 38. fa una visita, visita, va a trovare - pays a visit | 85. regalo, il - present |
| 39. fare male - hurt | 86. ridendo - laughing |
| 40. fare volentieri qualcosa - like | 87. ridono - laugh |
| 41. fiori, i - flowers | 88. rumoroso, chiassoso - loudly |
| 42. fissa - stares | 89. ruota per correre - wheel |
| 43. frutti, i; - fruits | 90. sa - knows |
| 44. fuori - outside | 91. salvato - saved |
| 45. già - already | 92. salve - hello |
| 46. ho bisogno di - need | 93. scaccia - chases |
| 47. in comune - common | 94. se stessa - herself |
| 48. in un istante, subito - immediately | 95. sembra - seems |
| 49. in, dentro - into | 96. sempre - always |
| 50. inizia - starts | 97. sente - feels |
| 51. lei - she | 98. si accorge, capisce - realizes |
| 52. lei, a lei - her | 99. si chiama - named |
| 53. letto, il - bed | 100. si pulisce - cleaning |
| 54. lui, lo; a lui, gli - him | 101. si siede - sits |
| 55. malato - ill | 102. si sveglia - wakes up |
| 56. mattino, il - morning | 103. si, a se stesso - itself |
| 57. meglio - better | 104. silenzioso - quiet |
| 58. mia - my | 105. smettere - stop |
| 59. migliorare - improve | 106. sono - am |
| 60. molto - much | 107. sorprendere - surprise |
| 61. mostra - shows | 108. sorride - smiles |
| 62. noi - we | 109. spero - hope |
| 63. normalmente - usually | 110. sta seduto, siede - sitting |
| 64. nostri - our | 111. stanza, la - room |
| 65. notte, la - night | 112. storia, la - story |
| 66. nuovo - new | 113. tardi - late |
| 67. o, oppure - or | 114. tu sei; Lei è (forma cortese) - ou're |
| 68. offrire, proporre - offer | 115. tuo - your |
| 69. ogni - every | 116. umore, l' - mood |
| 70. osserva - looks | 117. un, uno - an |
| 71. pensa - thinks | 118. vede - sees |
| 72. per - for | 119. via - away |
| 73. però - however | 120. viene fuori, esce - gets off |
| 74. persino, perfino - even | 121. visita - visits |
| 75. pesce, il - fish | 122. volere - want |
| 76. piacere, amare - likes | 123. vuole - wants |
| 77. porta - brings | |

B

Ann, l'amica di Robert, è malata. Robert le fa visita ogni giorno. Qualche volta le porta dei regali. Normalmente le porta dei fiori, della frutta o dei dolci. Ma oggi desidera farle una sorpresa. Robert sa che Ann ama molto gli animali. Ann ha già un gatto che si chiama Tom. Però, normalmente Tom sta fuori. E Robert vuole regalare a Ann un animale che stia sempre in casa. Robert va in un negozio di animali. "Salve", dice Robert a un commesso nel negozio di animali.

"Salve", risponde il commesso, "Come posso aiutarla?"

"Vorrei acquistare un animale per la mia amica", dice Robert. Il commesso ci pensa su.

"Le posso proporre un acquario con i pesci", dice. Robert guarda l'acquario con i pesci.

"No. Un pesce è troppo silenzioso, e Ann è allegra e attiva", risponde Robert. Il commesso sorride.

"In questo caso la sua amica sarà felice di questo animale", dice il commesso mostrando un piccolo criceto. Robert sorride.

"Ha ragione", dice Robert, "Questo è esattamente ciò di cui ho bisogno!"

Robert compra due criceti. Compra anche una gabbia. Nella gabbia per criceti c'è tutto - una ciotola per bere, una ruota per correre e persino un posticino per dormire.

La sera Robert va da Ann.

"Ciao Ann", dice Robert. "Come stai?"

"Ciao Robert", risponde Ann, "Oggi sto già molto meglio."

"Ann, desidero davvero tirare su il tuo umore", dice Robert. "Spero ti piaccia questo regalo."

Ann guarda sorpresa Robert. Robert mostra a Ann la gabbia con i criceti. Ann inizia a ridere, ed abbraccia Robert.

"Grazie Robert! Mi piacciono molto i criceti. A volte ho l'impressione che io e te abbiamo qualcosa in comune", dice Ann. Pure Robert ride. In tarda serata Robert va a casa. Ann va a letto. Il gatto Tom va in camera di Ann.

"Tom, presentati. Questi sono i nostri nuovi amici - i criceti Willy e Dolly", racconta Ann al

Robert's friend Ann is ill. Robert pays a visit to Ann every day. Sometimes Robert brings gifts for her. He usually brings her flowers, fruits or sweets. But today he wants to surprise her. Robert knows that Ann likes animals very much. Ann already has a cat named Tom. However Tom is usually outside. And Robert wants to give Ann an animal that will always be at home. Robert goes to a pet shop.

"Hello," Robert says to a salesman at the pet shop.

"Hello," the salesman answers, "How can I help you?"

"I'd like to buy an animal for my friend," Robert says. The salesman thinks.

"I can offer you an aquarium fish," the salesman says. Robert looks at the aquarium fish.

"No. A fish is too quiet, and Ann is cheerful and active," Robert answers. The salesman smiles.

"In this case, your friend will be glad to get this animal," the salesman says and shows a little hamster. Robert smiles.

"You're right," Robert says, "This is exactly what I need!"

Robert buys two hamsters. He also buys a cage. There is everything in the hamster house - a cup for drinking, a wheel for running, and even a little bed.

In the evening Robert comes Ann's.

"Hi Ann," Robert says, "How are you?"

"Hi Robert," Ann answers, "I am much better today."

"Ann, I really want to improve your mood," Robert says, "I hope you like this present."

Ann looks at Robert in surprise. Robert shows Ann the cage with the hamsters. Ann starts laughing. She hugs Robert.

"Thank you, Robert! I like hamsters very much. Sometimes it seems to me that we have something in common," Ann says. Robert laughs too. Robert goes home late at night. Ann goes to bed. The cat Tom comes into Ann's room.

"Tom, get acquainted. These are our new friends - hamsters named Willy and Dolly," Ann

gatto. Tom si siede accanto alla gabbia e fissa i criceti. Dolly dorme già e Willy corre nella ruota.

“Tom, non fare del male ai nostri nuovi amici! Dormite bene”, dice Ann. E va a dormire. L’indomani mattina, Ann si sveglia e vede che Tom è seduto accanto alla gabbia. Dolly si pulisce e Willy corre sempre nella ruota. Ann capisce che il gatto è rimasto seduto per tutta la notte accanto alla gabbia ad osservare Willy. E Willy ha avuto paura di smettere di correre. Ann si dispiace per Willy. Scaccia Tom dalla gabbia. Willy esce dalla ruota e va nella ciotola a bere. Dopodiché il criceto crolla in un istante e si addormenta. Dorme per tutto il giorno. La sera viene Robert e Ann gli racconta la storia del criceto. Robert e Ann ridono forte. Il criceto Willy si sveglia e li fissa.

tells the cat. Tom sits down by the cage and stares at hamsters. Dolly is already sleeping, and Willy is running in the wheel.

“Tom, don’t hurt our new friends. Good night to you all,” Ann says. Ann goes to sleep.

In the morning Ann wakes up and sees that Tom is sitting by the cage. Dolly is cleaning herself, and Willy is still running in the wheel. Ann realizes that the cat was sitting by the cage and was watching Willy the whole night. And Willy was afraid to stop. Ann feels sorry for Willy. She chases Tom away from the cage. Willy gets off the wheel, comes to the water cup and drinks. Then the hamster immediately falls down and falls asleep. It sleeps the whole day. In the evening Robert comes and Ann tells him the story about the hamster. Robert and Ann laugh loudly and the hamster Willy wakes up and stares at them.



3



Un salvatore

A rescuer

A



Vocaboli Words

1. ad un altro - another
2. albero, l' - tree
3. alcuni - some
4. ama - loves
5. amico, l' - friend
6. andare a passeggio con il cane - walk the dog
7. animali domestici, gli - pets
8. attacca - attacks
9. camminando, passeggiando - walking
10. cane, il - dog
11. capisce - understands
12. chiama - calls
13. chiede - asks
14. college, il - college
15. come - as
16. coraggioso - brave
17. corre - runs
18. del suo gatto - his cat's
19. delicatamente - quietly
20. dimentica - forgets
21. dopo - after
22. fare jogging - jogging
23. ferocemente - furiously
24. fossi, saresti - were
25. furioso - furious
26. ghepardo, il - cheetah
27. guinzaglio, il - leash
28. gustoso, appetitoso - tasty
29. ha bisogno di - needs
30. i loro - their
31. inclinato - tilted
32. incontrare - meet
33. indietro - back

- | | |
|---|------------------------------------|
| 34. lato, il - side | 52. ringhia - growls |
| 35. mangime, il; cibo, il - food | 53. ringhiare, il - growl |
| 36. mattino, il - morning | 54. salta - jumps |
| 37. mi scusi - Excuse me | 55. salvatore, il - rescuer |
| 38. momento, il - moment | 56. se - if |
| 39. mordere - bite | 57. si arrampica - climbs |
| 40. nei dintorni, nelle vicinanze - neighboring | 58. si chiama - called |
| 41. nome, il - name | 59. succede - going on |
| 42. non riesce - can't | 60. suo - his |
| 43. osserva - watches | 61. supermercato, il - supermarket |
| 44. parco, il - park | 62. tempo, il (cronologico) - time |
| 45. parente, il - relative | 63. tenere - hold |
| 46. più vicino - nearest | 64. testa, la head |
| 47. primo - first | 65. ti prendi cura di - care |
| 48. problema, il - problem | 66. urla - cries |
| 49. proprietari, i - owners | 67. velocemente - quickly |
| 50. ragazza, la - girl | 68. velocità, la - speed |
| 51. ramo, il - branch | 69. verso - towards |

B

Anche David, l'amico di Robert, ha un gatto. Lui gli vuole molto bene. Il nome del suo gatto è Marte. Ma David lo chiama "Buddy". Dopo il college David va tutti i giorni al supermercato a comprare del cibo appetitoso per il gatto. Un giorno Robert dice a David: "Ti prendi cura del tuo gatto come se fosse un tuo parente."

David ride e gli racconta la sua storia. Ogni mattina David va a fare jogging nel parco del suo quartiere / nelle vicinanze. A quell'ora i proprietari vanno a passeggio con i loro animali domestici. Una volta David vede correre verso di lui una ragazzina che ha al guinzaglio un grosso cane.

"Signore, signore!" urla la ragazza. David pensa che la ragazza abbia un problema e che abbia bisogno di aiuto. Cammina velocemente per andare incontro alla ragazza con il cane.

"Cos'è successo?" chiede David.

La ragazza e il cane corrono verso David.

"Mi scusi signore, ma il mio cane la morderà immediatamente! Non riesco a fermarlo", dice la ragazza. In un primo momento David non capisce cosa stia succedendo. Ma quando il cane lo aggredisce e gli ringhia feroce, David si mette a correre con la velocità di un ghepardo verso l'albero più vicino. In quel momento dall'albero salta un

Robert's friend David has a cat too. He loves his cat very much. His cat's name is Mars. David calls him "Buddy." David comes into the supermarket every day after college and buys some tasty food for the cat. One day Robert says to David: "You care about your cat as if he were a relative." David smiles and tells his story. David goes jogging in the neighboring park every day in the morning. Pet owners are walking their pets in the park at this time. One time David sees a little girl running towards him with a big dog on a leash.

"Mister, Mister!" the girl cries. David thinks that the girl has a problem and she needs help. He goes quickly to meet the girl with the dog.

"What happened?" David asks. The girl and the dog run up to David.

"Excuse me, Mister, but my dog will bite you right now! I can't hold it back," the girl says. At first David doesn't understand what is going on. But when the dog attacks him and furiously growls, David runs to the nearest tree with the speed of a cheetah. At this moment a big cat jumps down from the

grosso gatto e si mette a correre al lato. Il cane si dimentica subito di David e insegue ringhiando il gatto. Il gatto corre verso un altro albero e si arrampica su di esso. Il cane salta ringhiando furioso ma non riesce ad acchiappare il gatto sull'albero. Così il gatto si sdraia delicatamente su un ramo e osserva il cane in silenzio e con la testa chinata. Ora quel gatto coraggioso si chiama Marte.

tree and runs to the side. The dog forgets about David immediately and chases the cat with a growl. The cat quickly runs to another tree and climbs it. The dog jumps with a furious growl, but can't get the cat in the tree. Then the cat lies down quietly on a branch and, with his head tilted to the side, quietly watches the dog. This brave cat is now called Mars.

